



ԴԱՍԱՎԱՆԴԱՆ

ՄԵԹՈԴԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

РУЗАННА САРКИСЯН

*Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры языков АГЭУ*

АЛЛА МКРТЧЯН

*Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры языков АГЭУ*

В НОГУ СО ВРЕМЕНЕМ: НОВАЯ КОНЦЕПЦИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В АГЭУ И ЗАПУСК ЭЛЕКТРОННОГО КУРСА НА ПЛАТФОРМЕ MOODLE

В статье представлены новая концепция преподавания русского языка в АГЭУ и разработанный на основе концепции электронный курс в системе дистанционного обучения (СДО) Moodle.

Необходимость разработки концепции (каркаса курса) и электронного курса обусловлена новыми реалиями в связи с пандемией COVID-19 и последовавшим за ней переходом учебных заведений Республики Армения в режим дистанционного обучения. Разработанная новая концепция определяет общие и частные принципы преподавания дисциплины в АГЭУ, цели и задачи, а также образовательные результаты курса “Русский язык” в новых условиях. Создание электронного курса открывает широкие возможности для преподавания дисциплины как в формате дистанционного, так и смешанного обучения, совмещающего элементы офлайн- и онлайн-обучения. Следовательно, электронный курс дает возможность эффективно организовать обучение как в условиях пандемииологического кризиса, так и в дальнейшем, при переходе к обычному режиму работы в вузе.

В статье представлены результаты первых этапов жизненного цикла электронного курса: создание концепции, разработка программы и подготовка к первому запуску электронного курса.

Ключевые слова: концепция преподавания русского языка, АГЭУ, электронный курс, дистанционное обучение, смешанное обучение, Moodle.

JEL: D83, I23

Введение:

Предпосылки разработки концепции и создания электронного курса

В связи с угрозой COVID-19 16 марта 2020 г. в РА было объявлено чрезвычайное положение. Учебные заведения перешли на дистанционное обучение. АГЭУ сразу принял необходимые меры для перевода обучения в виртуальное пространство. Для эффективной организации учебного процесса были использованы цифровые образовательные сервисы:

- LMS (Learning management service): в АГЭУ используется система управления обучением Moodle¹;
- Инструменты коммуникации и обратной связи: Zoom, Messenger, Viber, WhatsApp и др.;
- Инструменты для создания сообществ: Facebook, Instagram и др.;
- Инструменты планирования учебной деятельности: в АГЭУ используется автоматизированная система управления учебным процессом².

Перед профессорско-преподавательским составом вуза была поставлена задача в кратчайшие сроки загрузить учебные материалы в Moodle. Были загружены учебная программа и пособие по русскому языку³, вопросники, дополнительные учебные материалы. Последние планировалось использовать для нового учебного пособия, однако пандемия внесла свои коррективы: был разработан электронный курс, применяемый в дистанционном или смешанном обучении.

Действующая программа по русскому языку не могла решить задачи, выдвигаемые новой реальностью. Необходимо было разработать новую концепцию, а на основе последней – новую программу и учебные материалы.

Обзор литературы: В основе концепции преподавания данного курса – основные положения технологии **смешанного обучения (blended learning)**. “Технологию смешанного обучения можно рассматривать как технологию синергетическую, которая позволяет более эффективно использовать преимущества как очного, так и электронного обучения, и нивелировать или взаимно компенсировать недостатки каждого из них”⁴.

Смешанное обучение предполагает элементы самостоятельного контроля учащимся образовательного маршрута, времени, места и темпа обучения, а также интеграцию опыта обучения с преподавателем и онлайн⁵.

¹ www.moodle.asue.am

² www.ums.asue.am

³ Учебное пособие по русскому языку для студентов (очной и заочной формы обучения) экономического вуза / Л.Р. Тоноян, Г.А. Вардапетян, Р.М. Арутюнян, А.В. Гаспарян; Под общей редакцией Л.Р. Тоноян, Ер.: Тнтсагет, 2018, 210с.

⁴ Долгова Т.В., Смешанное обучение – инновация XXI века. <https://interactiv.su/2017/12/31/> Дата обращения: 11.07.2020.

⁵ <https://blendedlearning.pro/>

Смешанное обучение совмещает синхронное и асинхронное обучение, а именно:

- обучение с участием преподавателя (лицом к лицу) (синхронно онлайн);
- самостоятельное обучение в онлайн - или в офлайн-пространстве, когда учащийся хотя бы частично сам контролирует свой путь, время, место и темп обучения (асинхронно);
- интеграцию опыта самостоятельного обучения и обучения с преподавателем – в групповых форматах⁶.

Смешанное обучение стали применять за рубежом в начале 20-ого века. Все больше и больше учебных дисциплин переводят в формат смешанного обучения. Среди этих дисциплин – и иностранные языки, хотя долгое время считалось, что форматы дистанционного и смешанного обучения не подходят для изучения иностранных языков. В 2018-ом г. известный образовательный портал Edutopia опубликовал статью Шарон Дункан под названием “3 Positive Outcomes of Blended Learning”⁷. Ш. Дункан впервые за свою многолетнюю карьеру перевела обучение английскому языку в смешанный формат и в течение года сравнивала прогресс своих студентов с результатами прошлых лет⁸. Резюмируя свой опыт, Ш. Дункан выделяет три основных положительных результата в процессе перехода в смешанный формат обучения⁹:

- рост вовлеченности учащихся в учебный процесс (increased engagement);
- рост уровня ответственности учащихся (increased accountability);
- рост адаптируемости/ способности к приспособлению (increased adaptability).

В системе дистанционного и смешанного обучения используются различные системы управления обучением: Moodle, Google Classroom, Microsoft Teams и др. В рамках данной статьи мы рассмотрим особенности курса, сконструированного в среде Moodle.

Moodle – аббревиатура, которая расшифровывается как Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment. Moodle является системой электронного обучения. Ее называют также системой управления обучением, виртуальной учебной средой, платформой дистанционного обучения, системой дистанционного обучения (СДО) и т.п. На сегодняшний день Moodle – одна из самых популярных и широко применяемых систем электронного обучения, которую используют многие университеты в разных странах мира. АГЭУ активно использует Moodle с 2020 г.

Moodle сочетает в себе богатство функционала, гибкость, надежность и простоту использования. Система широко известна в мире, имеет более 60

⁶ Там же.

⁷ Duncan-Hudspeth, Sharon, 3 Positive Outcomes of Blended Learning, <https://www.edutopia.org/article/3-positive-outcomes-blended-learning>

⁸ https://we.study/blog/blended_learning

⁹ Duncan-Hudspeth, Sharon, 3 Positive Outcomes of Blended Learning, <https://www.edutopia.org/article/3-positive-outcomes-blended-learning>

тысяч инсталляций более чем в 100 странах, переведена на несколько десятков языков¹⁰.

Moodle подходит для организации как традиционного, так и онлайн-обучения, что позволяет эффективно использовать систему для смешанного формата обучения.

Методология исследования: Для того чтобы разработать отвечающий современным требованиям электронный курс русского языка в среде Moodle, необходимо было в первую очередь разобраться с тем, что представляет из себя разработка электронного курса и какие этапы включает в себя процесс создания такого продукта. Задачи, которые предстояло решить, необходимо было сформулировать в соответствии с этапами жизненного цикла электронного курса.

Жизненный цикл электронного курса включает следующие основные этапы:

- Создание концепции курса;
- Разработка программы курса;
- Подготовка к первому запуску (альфа-версия образовательного продукта);
- Проведение занятий и сопровождение обучения;
- Оценка результатов обучения и качества продукта (курса);
- Подведение итогов первого запуска.

Таким образом, первым шагом к созданию электронного курса является разработка концепции, в которой должны быть четко обозначены основополагающие принципы обучения, цели и задачи курса, а также ожидаемые образовательные результаты и т.п. Только после создания концепции курса можно разрабатывать детальную программу и готовиться к первому запуску продукта (курса).

В процессе подготовки к первому запуску нами были изучены возможности системы Moodle, был проанализирован большой по объему материал, знакомящий с техническими возможностями системы, с правилами работы в данной виртуальной среде и пр. Также были изучены курсы, сконструированные в обучающей среде Moodle (MOOCs: Massive Online Open Courses, онлайн-курсы, находящиеся в свободном доступе в сети Интернет), проанализированы их сильные и слабые стороны, функционал платформы, учебный инструментарий, способы обеспечения сопровождения и обратной связи и т.д.

Исследование:

1. КОНЦЕПЦИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ КУРСА «РУССКИЙ ЯЗЫК» В АГЭУ

Исходя из особенностей смешанного обучения, сформулируем общие и частные принципы преподавания русского языка в АГЭУ.

Общие принципы преподавания дисциплины

1. Стимулирование самостоятельной творческой работы учащихся. Это может быть написание текстов разных жанров, таких как критический анализ или эссе, игровые формы работы в классе (см. последую-

¹⁰ <https://opentechonology.ru/products/moodle>

щие пункты) и обсуждения на уроках на основании вдумчиво прочитанного текста, создание продукта (например, рекламного продукта: постера, видеоролика, сайта, инфографики), проектная работа (разработка рекламного продукта, модель создания стартапа, создание туристического маршрута, разработка маркетинговой стратегии фирмы и пр.) и т.д.

2. Использование разных форматов работы. Смешанное обучение (blended learning) предполагает использование различных форматов как в аудитории, так и в виртуальной среде; в процессе изучения предмета использование как традиционных форм работы в классе (обсуждение на уроке), так и нестандартных, таких как работа в группе, игра «Дебаты», игры и викторины типа «Кто хочет стать миллионером», «Что? Где? Когда?» и др. Не секрет, что разнообразие форм классной работы делает изучение предмета более увлекательным и в целом способствует лучшему усвоению учебного материала.
3. Ориентация на аутентичные (оригинальные), а не учебные тексты предполагает построение курса исключительно на аутентичных текстах (материалы Интернета, статьи, отрывки из книг, аутентичные видеоматериалы и пр.)
4. Использование новейших достижений педагогической науки (педагогика в целом и методики преподавания иностранных языков в частности) предусматривает использование современных образовательных технологий (технология развития критического мышления через чтение и письмо, технология проблемного обучения, технология обучения в сотрудничестве и пр.)
5. Развитие критического мышления студентов в процессе прохождения курса. Развитие критического мышления через чтение и письмо предполагает использование целого арсенала приемов: корзина идей, кластер, INSERT (Interactive noting (notation) system of effective reading and thinking), ЗХУ («Знаю-Хочу знать-Узнал») и др.
6. Использование в курсе новейших достижений экономической науки предполагает включение новых тем и подтем (по сравнению с предыдущей программой): Глобальные тренды в мировой экономике, Зеленая экономика, Экомаркетинг (экологический маркетинг, зеленый маркетинг), Нейромаркетинг, Стартапы, Социальное предпринимательство, Цифровая экономика, Электронная коммерция, Онлайн-торговля, Онлайн-банкинг, SMM, Проектный менеджмент, Долевая экономика (шеринг, экономика совместного потребления) и др.
7. Широкое использование ИКТ в учебном процессе предусматривает конструирование курса в обучающей среде Moodle с использованием функционала Moodle, создание и использование карт памяти (mindmaps), кластеров, кроссвордов в онлайн-режиме, создание вебсайтов, интерактивные презентации, использование различных инструментов GOOGLE в учебном процессе, создание и использование тестов и викторин(quizzes) не только в Moodle, но и при помощи конструкторов KAHOOT, MENTIMETER, QUIZZES, TESTMOZ и пр.

Частные (собственно-методические) принципы преподавания дисциплины

1. Принцип коммуникативности как ключевой принцип преподавания дисциплины, в рамках реализации которого предусмотрено включение в структуру курса не линейной, а коммуникативной грамматики, использование коммуникативных задач в учебном процессе (раздел «Коммуникативная практика») и пр.
2. Принцип учета родного языка учащихся предполагает профилактику типичных ошибок, перевод терминологической лексики и пр.
3. Принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности. Содержание курса спроектировано таким образом, что на каждом уроке может отводиться место чтению (чтение аутентичных текстов с различными заданиями на проверку понимания прочитанного материала), аудированию (видеоматериалы с последующими заданиями по каждой теме), говорению (сообщения, презентации, коммуникативные задачи, ролевые игры и пр.) и письму (деловая корреспонденция).
4. Принцип профессиональной направленности обучения (экономический профиль обучения): тексты и видеоматериалы экономического профиля, терминологическая лексика, деловая корреспонденция.
5. Принцип аппроксимации, предполагающий снисходительное отношение преподавателя к допускаемым учащимся ошибкам в речевой деятельности, если они не нарушают процесс коммуникации и не приводят к искажению смысла содержания.
6. Принцип ситуативно-тематической организации обучения: введение и закрепление учебного материала проводятся с использованием тем и ситуаций общения, отражающих содержание избранной для занятий сферы общения (в нашем случае – профессиональное общение).
7. Принцип учета уровня владения языком. В соответствии с действующим Стандартом по русскому языку для старшей школы РА выпускники армянских школ должны владеть языком на уровне А2, В1 /В1.1 и В1.2/, В2 /В2.1 и В.2.2/ (уровень В - свободное владение языком, или I и II сертификационные уровни)¹¹. К сожалению, студенты-первокурсники в большинстве случаев владеют языком на уровне А2 или В1, лишь некоторые (их всего единицы) владеют языком на уровне В2 или выше. Поэтому при разработке курса мы в основном опирались на реальный, а не декларируемый уровень наших студентов.

Цели и задачи курса:

Данный курс адресован студентам АГЭУ и направлен на создание необходимой языковой базы и формирования компетентностных речевых навыков и умений для осуществления профессиональной деятельности на русском языке.

¹¹ Таткало Н.И., Рафаелян Н.Г., Стандарт и программы по русскому языку для старшей школы, Ереван, Министерство образования и науки РА, Կրթական ծրագրերի կենտրոն ՕԻԳ, 2009, с. 4.

Содержание программы определяется профессиональными потребностями студентов: общение в повседневной и профессиональной сфере, чтение научной и научно-популярной литературы по специальности, написание личных документов и деловых бумаг и т.д. Особое внимание уделяется развитию всех четырёх видов речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо).

Занятия строятся таким образом, чтобы обеспечить участие всех студентов в процессе обучения. Этому способствуют дифференцированные задания, использование интерактивных методов обучения, аутентичных текстов для чтения и их последующего обсуждения, активное использование в учебном процессе ситуативных ролевых игр, дебатов, дискуссий, а также применение широкого спектра информационно-коммуникационных средств обучения.

Цель курса – развитие и совершенствование коммуникативных навыков и умений, необходимых как для повседневного общения, так и успешного осуществления профессиональной деятельности студентов с использованием русского языка.

Задачи курса:

- развитие навыков общения в сфере повседневной и профессиональной коммуникации;
- развитие навыков делового письма (бизнес-корреспонденция);
- активизация употребления в речи профессиональной (экономической) лексики и терминологии;
- развитие навыков и умений, необходимых для чтения литературы по специальности (тексты экономической направленности) на русском языке;
- развитие навыков аудирования, восприятия речи на слух;
- совершенствование восприятия профессиональной информации (как в письменной, так и устной форме) с учетом целей и условий общения;
- формирование умений пользоваться русскоязычной справочно-информационной и специальной научной и научно-популярной литературой (печатные и электронные источники).

Образовательные результаты (learning outcomes)

После прохождения курса студенты смогут:

- Использовать русский язык в различных сферах общения (бытовая, учебная, профессиональная и т.д.);
- Работать с научной и научно-популярной литературой по специальности: читать тексты по специальности, вычленять главную и второстепенную информацию, находить ключевые слова и фразы, составлять аннотацию, план и тезисы к тексту, реферировать текст и т.д.
- Использовать в своей речи экономическую лексику и терминологию;
- Осуществлять личную и деловую переписку на русском языке;
- Пользоваться словарями, справочниками (бумажными и электронными), специальной литературой, осуществлять поиск необходимой

информации в сети Интернет, а также пользоваться инструментами и конструкторами для создания контента в профессиональных целях.

В процессе разработки концепции мы начали с формулировки образовательных результатов (что сможет делать студент после прохождения курса), и на их основе сформулировали основную цель и задачи курса. При составлении обучающего курса методистами рекомендуется отталкиваться от образовательных результатов. Цели и задачи же необходимо четко формулировать для того, чтобы выбрать подходящий для целевой аудитории и правильный с методической точки зрения инструментарий обучения (learning tools).

II. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ЭЛЕКТРОННОГО КУРСА НА ПЛАТФОРМЕ MOODLE

Содержание курса: Тематическое наполнение курса «Русский язык»

Курс, рассчитанный на 64 академических часа (1 или 2 семестра по 2 или 4 часа в неделю в зависимости от факультета) охватывает следующие лексические темы:

1. Профессия экономист
2. Глобальные тренды в экономике
3. Зеленая экономика
4. Цифровая экономика
5. Деньги не пахнут: интересные факты о деньгах
6. Банковская система
7. Менеджмент – наука, практика и искусство управления. Профессия менеджер
8. Время – деньги, или Тайм менеджмент: Как управлять временем
9. Виды туризма: Новые тренды в развитии индустрии туризма
10. Стартап компании
11. Социальное предпринимательство
12. Ритейл и ритейлеры
13. Реклама – двигатель торговли
14. Маркетинг: современные направления и тенденции
15. Страхование
16. Плати налоги – живи спокойно!
17. Таможни
18. Профессия бухгалтер
19. Бухгалтерский учет
20. Виды аудита
21. Деловой этикет
22. Поделись с ближним, или экономика совместного потребления (шеринг).

Поскольку одним из основополагающих принципов преподавания при создании концепции мы декларируем принцип опоры на новейшие достижения экономической науки и мировые тренды в современной экономике, при разработке тематического контента, наряду с традиционными темами (*Бухгалтерский учет, Аудит, Менеджмент, Налоги, Страхование* и пр.), мы включили в содержание обучения также новые темы и подтемы (*Глобаль-*

ные тренды в экономике, Зеленая экономика, Нейромаркетинг, Экомаркетинг, Стартапы, Социальное предпринимательство, Ритейл и ритейлеры, Цифровая экономика и др.).

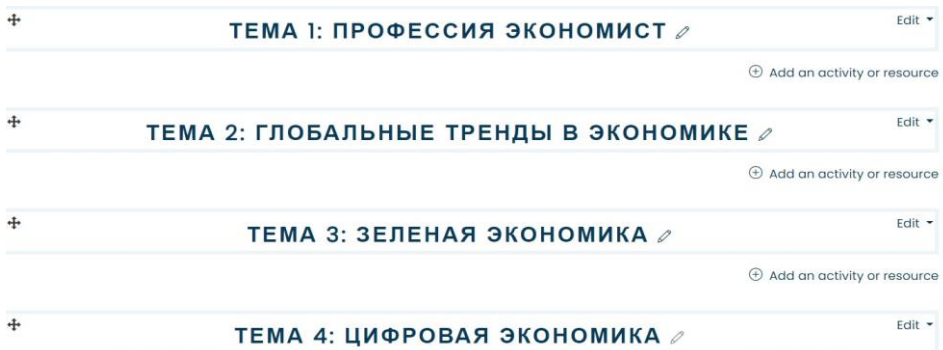
Структура электронного курса на платформе Moodle

Рассмотрим структуру разработанного нами курса “Русский язык” в виртуальной среде Moodle.

Курс состоит из вводной части, поурочного материала (основная часть курса) и заключительной части. Мы использовали **тематическую структуризацию курса**, при которой курс делится на секции по темам.

Скриншот 1

Тематическая структуризация курса



Отметим, что, кроме тематической, может использоваться также **календарная структуризация**, когда определенный временной отрезок (чаще всего неделя) представлен отдельной секцией. Календарная структуризация удобна для построения дистанционных курсов, а также курсов для заочных отделений вузов. Поскольку разработанный нами курс рассчитан на использование в разных форматах (очном, смешанном, а в дальнейшем – и других форматах), мы посчитали целесообразным применение тематической структуризации. Кроме того, разбивка образовательного контента по неделям была бы неэффективной еще по одной причине: одни факультеты нашего вуза проходят русский язык в течение одного семестра (по четыре часа в неделю), другие – в течение одного учебного года (по два часа в неделю).

Разработанный нами электронный курс включает текстовый (тексты, задания и т.п.), графический (инфографика, фотографии, рисунки и пр.) и мультимедийный (видеоматериалы) контент. **Текстовый контент** представлен в основном в электронной книге, которая может состоять из глав и подглав. Так выглядит, например, текстовый контент по теме “Цифровая экономика” в среде Moodle.

Пример текстового контента (отрывок из электронной книги)

ASUE

Цифровая экономика

Table of contents

- 1. Цифровая экономика

1. **Цифровая экономика**

1. *Знаете ли вы, что представляет собой цифровая экономика? Если нет, прочитайте текст и выполните задания, опираясь на содержание прочитанного текста:*

Что представляет собой цифровая экономика

Термин «виртуальная экономика» все чаще появляется в выпусках новостей и газетных заголовках. Ученые, политические деятели и бизнесмены используют это понятие в своих выступлениях, докладах и научных работах. Виртуальной экономике пророчат большое будущее.

Цифровая экономика представляет собой производство, связанное на цифровых технологиях. На текущий момент около половины населения планеты использует Интернет в повседневной жизни для обучения и ведения бизнеса. Объемы виртуальной торговли в ближайшем будущем превысят стандартные виды торговых взаимоотношений. Оцифрованные деньги удобнее в использовании, их значительно сложнее подделать.

Электронная экономика, по мнению специалистов, полностью изменит привычные бизнес-процессы и хозяйственные взаимоотношения.

Формирование и преимущества цифровой экономики

Основное направление цифровой экономики – это обеспечение быстрого и легкого доступа к услугам посредством сети Интернет. Преимуществом цифровых технологий являются низкие затраты, что влияет на снижение себестоимости товара и цены для конечного потребителя. К примеру, электронную версию книги можно приобрести минимум на 25 процентов дешевле ее печатного аналога. Виртуальные репезы любимых артистов менее затратные в производстве, чем записи на стандартных носителях.

Мультимедийный контент представлен в рубриках “Видеоматериалы” и “Узнай больше!”

В первой из указанных рубрик студентам предлагается короткий ролик и задания к нему.

Пример мультимедийного контента с заданиями**Видеоматериал: Достоинства и недостатки цифровой экономики**

Посмотрите анимационный ролик о преимуществах и недостатках цифровой экономики по данной ссылке



и ответьте на вопросы:

1. Каковы преимущества цифровой экономики?
2. Каковы ее недостатки?
3. Приведите конкретные примеры, когда цифровая экономика приходит на помощь или, наоборот, может навредить.

Мультимедийный контент широко представлен также в разделе “Узнай больше!” В отличие от раздела “Видеоматериалы”, здесь не предусмотрены задания. Данный материал предполагает самостоятельную работу студентов.

Скриншот 4

Пример мультимедийного контента без заданий

Узнай больше!

1. Посмотрите видео о том, как цифровая экономика меняет мир вокруг нас и каких профессий не будет в будущем:



2. Посмотрите видео о влиянии цифровизации на школьное образование:



Примером графического контента является инфографика, работа с которой направлена на развитие навыков говорения. Работа с инфографикой представлена в электронном курсе в разделе “Коммуникативная практика”.

Скриншот 5

Пример графического контента с заданиями

Коммуникативная практика

Задание 1: Изучите инфографику и скажите, каковы основные направления цифровой экономики в России.



В вводной части («Добро пожаловать!») представлены цели и задачи курса, образовательные результаты (понятным для студентов языком), перечень тем, а также инструментарий курса (материалы, которые учащиеся будут использовать в процессе прохождения курса). Курс начинается с обра-

щения к студентам. В этой части также представлена краткая информация об авторах-разработчиках курса (ФИО, ученая степень, звание, занимаемая должность, контактные данные).

Скриншот 6

Вводная часть электронного курса

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ! Edit ▾

Дорогие студенты!

Мы рады приветствовать вас на странице электронного курса "Русский язык".

При разработке электронного курса мы пытались сделать так, чтобы вам было интересно изучать русский язык в вузе. Мы подбирали интересные тексты на актуальные темы, разрабатывали упражнения и задания с коммуникативной направленностью, включали в курс видеоматериалы, работу с графическим материалом (инфографика, фотографии, рисунки, таблицы и пр.), составляли викторины и тесты и т.д. Надеемся, вам понравится электронный курс. Будем рады, если вы поможете нам сделать этот курс еще лучше. Пожелания, отзывы и рекомендации можете отправлять авторам-разработчикам курса Саркисян Рузанне Рубеновне и Мкртчян Алле Ефремовне (адреса эл.почты вы найдете в этой секции).

Желаем вам успехов в изучении русского языка!

Будьте здоровы!

+	Краткое описание электронного курса "Русский язык" ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>
+	Цели и задачи курса ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>
+	Образовательные результаты (learning outcomes) ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>
+	Темы ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>
+	Учебные инструменты (learning tools) ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>
+	Авторы-разработчики курса ✎	Edit ▾	<input checked="" type="checkbox"/>

Учебные инструменты (learning tools), используемые в курсе:

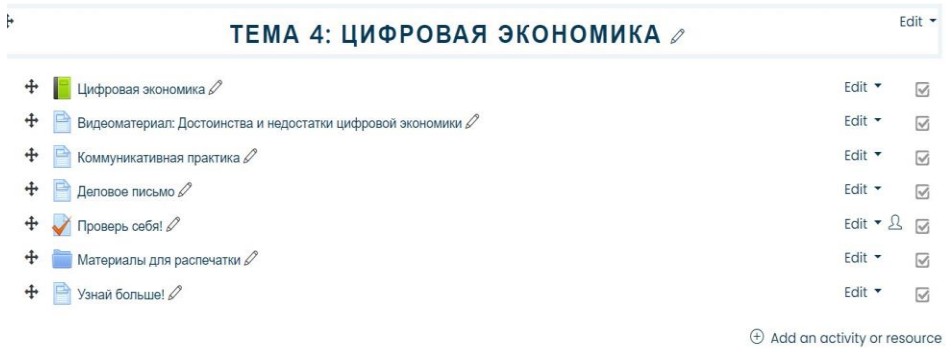
- Электронные книги (e-books): *текстовый материал в формате электронных книг к каждой теме курса.*
- Видеоматериалы: *небольшие видеоролики из Youtube по теме урока с разработанной системой упражнений и заданий к видеоматериалу.*
- Дополнительные материалы: *ссылки на познавательный материал по теме урока.*
- Тесты/викторины (quizzes): *используются различные виды вопросов (multiple choice, matching, True/False, drag&drop), так как функционал платформы Moodle позволяет создавать большое количество разнообразных тестов.*
- Миссии (missions): *практические задания, которые студенты должны выполнить после прохождения некоторых тем и загрузить их на сайт (планируется внедрить в бета-версии образовательного продукта).*
- Взаимооценивание (peer-evaluation): *студенты оценивают миссии других студентов, при этом им предоставляется информация как о шкале оценивания, так и о критериях оценки; таким образом реализуется еще один аспект взаимного обучения – взаимооценивание (планируется внедрить в бета-версии образовательного продукта).*

Структура типового урока, посвященного отдельной теме, выглядит следующим образом:

- Название темы (урока);
- Электронная книга;
- Видеоматериалы;

- Рубрика под названием “Коммуникативная практика” (диалоги, коммуникативные ситуации, работа с графическим контентом, представленным инфографикой, рисунком, фотографией, таблицей и т.п);
- Деловое письмо (бизнес-корреспонденция: личные документы, внутренние и внешние документы);
- Рубрика под названием “Проверь себя!” (тесты/викторины);
- Папка под названием “Материалы для распечатки” (текстовый и графический контент урока в формате PDF, предназначенный для скачивания и/или распечатки);
- Рубрика под названием “Узнай больше!” (дополнительные материалы: полезные ссылки, видеоролики для дальнейшего изучения темы, статьи, фотографии, инфографика и пр.)

Скриншот 7

Структура типового урока в среде Moodle.

Обучающая среда Moodle имеет многофункциональный тестовый модуль. Здесь есть обширный и разнообразный инструментарий для конструирования тестов и проведения как обучающего, так и контрольного тестирования. В тестовых заданиях поддерживается несколько типов вопросов (множественный выбор, на соответствие, верно/неверно, короткие ответы и т.д.).

В середине и конце курса (конец первого и второго семестров, если курс проходят в течение двух семестров) нами предусмотрены контрольные тесты в системе Moodle, которые включают материал всех предыдущих тем. Оценки по этим тестам являются итоговыми и фиксируются в электронных журналах. Оценки же за промежуточные тесты считаются текущими и скорее призваны помочь учащимся понять, насколько хорошо (или плохо) они усвоили материал урока.

Поскольку одним из ключевых принципов преподавания дисциплины является взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение и письмо), в структуре курса в рамках каждого урока предусмотрены отдельные блоки для развития навыков чтения (тексты по специальности в разделе “Электронные книги”), аудирования (видеоролики в разделе “Видеоматериалы), говорения (диалоги и коммуникативные задачи в разделе “Коммуникативная практика”) и письма (образцы документов и задания в разделе “Деловое письмо”). Известно, что “современная

методика рекомендует обучать видам речевой деятельности взаимосвязанно, в частности, и потому, что при этом обеспечиваются наиболее благоприятные возможности для опоры на все виды и источники восприятия¹². Создание электронного курса значительно облегчает реализацию принципа взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, поскольку онлайн-платформа дает возможность представлять и использовать все материалы, предусмотренные для развития разных видов речевой деятельности, в одном месте. Это еще один из очевидных плюсов использования платформы дистанционного обучения в учебном процессе.

Коммуникация и обратная связь

Поскольку курс предназначен для использования в формате не только дистанционного, но и смешанного обучения, что предполагает регулярные встречи с преподавателем (в офлайн- или онлайн-формате, в зависимости от ситуации), большое внимание уделяется сопровождению, обеспечению обратной связи преподавателя (в данном случае разработчика электронного курса) и студентов. Как известно, система Moodle имеет в своем арсенале определенные инструменты (форум, чат, блог, вики), которые могут быть использованы для обеспечения сопровождения на протяжении всего курса.

Нельзя не согласиться, что одной из самых сильных сторон Moodle является предоставление широких возможностей для коммуникации. Так, “в форуме можно проводить обсуждение по группам, оценивать сообщения, прикреплять к ним файлы любых форматов. В личных сообщениях и комментариях – обсудить конкретную проблему с преподавателем лично. В чате обсуждение происходит в режиме реального времени. Рассылки оперативно информируют всех участников курса или отдельные группы о текущих событиях: не нужно писать каждому студенту о новом задании, группа получит уведомления автоматически”¹³.

Использование инструментов коммуникации Moodle не означает, однако, что исключается использование других инструментов: Messenger, Viber, WhatsApp, Zoom и др. У каждого из перечисленных есть свои достоинства и недостатки, однако, как показала практика, платформа Zoom обладает более удобным инструментарием для организации именно онлайн-занятий: функция “демонстрация экрана (share screen)”, доска, разбивка учащихся на группы или пары для организации коллективной (групповой) и/или парной работы, функция “поднять руку”, индивидуальный или коллективный чат, Q&A (вопросы и ответы) и др. Таким образом, благодаря платформе Moodle и другим инструментам обучение может быть организовано как **асинхронно**, когда каждый студент работает над материалом в собственном темпе, так и **синхронно**, т.е. в режиме реального времени, организовывая онлайн-занятия с использованием различных инструментов и платформ.

В заключительной части электронного курса студентам будет предложен вопросник (survey), который поможет оценить эффективность курса и скорректировать его для дальнейшего использования в следующем семестре или

¹² Азимов Э.Г., Шукин А.Н., Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М., ИКАР, 2009. С. 36.

¹³ <https://opentechonology.ru/products/moodle> Дата обращения: 11.07.2020

учебном году, а также для разработки и внедрения последующих версий образовательного продукта.

Заключение: Пандемия 2020 г., вызванная COVID-19, отразилась на всех сферах жизнедеятельности человека, в том числе и на системе образования. Многие учебные заведения нашей республики сразу же после введения чрезвычайного положения совершили быстрый переход к дистанционной форме обучения. Однако нельзя однозначно утверждать, что такой переход везде проходил безболезненно, и все учебные заведения в равной степени были готовы к нему. Среди основных проблем, с которыми столкнулись преподаватели, можно отметить отсутствие единой виртуальной среды (нет единой платформы, и каждый преподаватель использует знакомый и удобный ему инструмент или платформу), низкая ИКТ-компетенция преподавателей, в некоторых случаях отсутствие качественной Интернет связи и многое другое. Однако следует отметить, что на фоне существующих проблем, тем не менее, многие учебные заведения смогли оперативно перестроить учебный процесс, перенести его в виртуальное пространство, обеспечить единую платформу дистанционного обучения для преподавателей и студентов, что значительно облегчило учебную деятельность в это непростое для нас всех время.

Неопределенная ситуация в связи с пандемией COVID-19 не позволяет делать прогнозы, когда же мы вернемся к обычному режиму работы. Именно поэтому мы посчитали целесообразным разработать курс в рамках технологии смешанного обучения, который можно с успехом использовать как при удаленной работе, так и в режиме офлайн, поскольку смешанное обучение – формат, которых совмещает элементы офлайн- и онлайн- обучения. Если ситуация с пандемией позволит вернуться в ближайшее время к традиционной форме обучения, электронный курс может стать поддержкой, параллельной образовательной средой, которую можно задействовать даже в аудитории. Если же занятия будут проводиться в удаленном режиме, тогда электронный курс на Moodle станет основной средой с подключением онлайн-занятий в режиме реального времени.

Если кратко резюмировать результаты проделанной работы, можно констатировать, что в соответствии с жизненным циклом курса нами на данный момент создана концепция курса, разработана новая программа по русскому языку на основе концепции и подготовлена альфа-версия образовательного продукта.

Что касается дальнейшей работы, в течение следующего учебного года (2020-2021) будут реализованы остальные этапы цикла:

- *проведение занятий и сопровождение обучения,*
- *оценка результатов и качества курса,*
- *подведение итогов первого запуска.*

На основе полученных данных в содержание и структуру курса будут внесены изменения, коррективы, дополнения, направленные на повышение качества как самого образовательного продукта, так и процесса обучения в целом.

Լիտերատուրա

1. Cavanaugh J., Teaching Online: A Time Comparison. Online Journal of Азимов Э.Г., Щукин А.Н., Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам), М., ИКАР, 2009.
2. Долгова Т.В. Смешанное обучение – инновация XXI века. URL: <https://interactiv.su/2017/12/31/> Дата обращения: 11.07.2020.
3. Стандарт и программы по русскому языку для старшей школы / Таткало Н.И., Рафаелян Н.Г., Ереван, Министерство образования и науки РА, Կրթական ծրագրերի կենտրոն ՇԻԳ, 2009, 134 с.
4. Учебное пособие по русскому языку для студентов (очной и заочной формы обучения) экономического вуза / Л.Р. Тоноян, Г.А. Вардапетян, Р.М. Арутюнян, А.В. Гаспарян; Под общей редакцией Л.Р. Тоноян, Ер.: Тнтсагет, 2018, 210 с.
5. Duncan-Hudspeth, Sharon, 3 Positive Outcomes of Blended Learning, <https://www.edutopia.org/article/3-positive-outcomes-blended-learning>, November 26, 2018, accessed 20.08.2020
6. <https://opentechnology.ru/products/moodle> Дата обращения: 11.07.2020.
7. <https://blendedlearning.pro/> Дата обращения: 20.08.2020
8. https://we.study/blog/blended_learning Дата обращения: 22.08.2020.
9. www.moodle.asue.am
10. www.ums.asue.am

ՌՈՒԶԱՆՆԱ ՍԱՐԳՍՅԱՆ

ՀՊՏՀ լեզուների ամբիոնի դոցենտ,
մանկավարժական գիտությունների թեկնածու

ԱԼԼԱ ՄԿՐՏՅԱՆ

ՀՊՏՀ լեզուների ամբիոնի դոցենտ,
մանկավարժական գիտությունների թեկնածու

ժամանակին համընթաց. ՀՊՏՀ-ում ոռուսաց լեզվի դասավանդման նոր հայեցակարգը և MOODLE հարթակում էլեկտրոնային դասընթացի մեկնարկը.– Հոդվածում ներկայացված է ՀՊՏՀ-ում ոռուսաց լեզվի դասավանդման նոր հայեցակարգը և դրա հիման վրա Moodle հեռավար ուսուցման համակարգում մշակված էլեկտրոնային դասընթացը:

Հայեցակարգի և էլեկտրոնային դասընթացի մշակման անհրաժեշտությունը պայմանավորված է COVID-19-ի հետևանքով ստեղծված նոր իրողությամբ և ՀՀ ուսումնական հաստատությունների՝ հեռավար ուսուցման ձևաչափին անցնելով: Նոր հայեցակարգը սահմանում է ՀՊՏՀ-ում առարկայի դասավանդման ընդհանուր և մասնավոր սկզբունքները, «Ռուսաց լեզու» դասընթացի նպատակն ու խնդիրները, ինչպես նաև կրթական վերջնարդյունքները նոր պայմաններում: Էլեկտրոնային դասընթացի ստեղծումը լայն հնարավորություններ է բացում առարկայի դասավանդման համար ինչպես հեռավար, այնպես էլ խառը ուսուցման ձևաչափերով:

Վերջինս միավորում է առցանց և անցանց ուսուցման տարրերը: Հետևաբար, էլեկտրոնային դասընթացը հնարավորություն է տալիս ուսումնառությունն արդյունավետորեն կազմակերպելու ինչպես համավարակային ճգնաժամի պայմաններում, այնպես էլ հետագայում բուհում աշխատանքային բնականոն առօրյային վերադառնալուց հետո:

Հոդվածում ներկայացված են էլեկտրոնային դասընթացի կենսական պարբերաշրջանի առաջին շրջափուլերի արդյունքները՝ հայեցակարգի ստեղծումը, ծրագրի մշակումը և էլեկտրոնային դասընթացի առաջին մեկնարկին նախապատրաստումը:

Հիմնաբառեր. *ոուսաց լեզվի դասավանդման հայեցակարգ, ՀՊՏՀ, էլեկտրոնային դասընթաց, հեռավար ուսուցում, խառը ուսուցում, Moodle*

JEL: D83, I23

RUZANNA SARGSYAN

*Associate Professor at the Chair of Languages at ASUE,
PhD in Pedagogy*

ALLA MKRTCHYAN

*Associate Professor at the Chair of Languages at ASUE,
PhD in Pedagogy*

Keeping up with the Times: New Conception of Teaching Russian at ASUE and Launch of the E-course on Moodle.-

The given paper presents the new conception of teaching Russian at ASUE and the Moodle e-course developed on the basis of the new conception.

The necessity of developing the new conception and the e-course is explained by the new reality as a result of COVID-19 pandemic and the transition of Armenian educational institutions to distance learning. The new conception highlights the general and specific principles of teaching Russian at ASUE, the main aim and objectives as well as the learning outcomes of the course in the new reality. The creation of the e-course opens a wide spectrum of opportunities to teach the discipline in a distance learning format as well as blended learning which combines elements of online and offline learning. Therefore, the e-course can extend an opportunity to arrange the learning process efficiently both in the times of the pandemic crisis and later when we get back to our usual working conditions in the university.

The paper touches upon the initial stages of the life cycle of the e-course: creating the conception, developing the program and preparation for the first launch of the e-course.

Key words: *conception of teaching Russian, ASUE, e-course, distance learning, blended learning, Moodle.*

JEL: D83, I23